



陈家瑾 著

西藏山南区游記

中国少年儿童出版社

西藏山南区游記

陈家瓊著

*

中国大百科全书出版社

(北京东四12条老君堂11号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第0

中国青年出版社印刷厂印刷

新华書店总經售

*

787×1168 1/32 2 1/8印張 29.03

1956年12月北京第1版 1956年12月北京

印数1—18,000

統一書号: R 12056·2

定价(3)一角五分

本社出版

- | | |
|------------|-----------|
| 不動腦筋的故事 | 張天翼著 |
| 大紅馬 | 常庚西等著 |
| 年青的鷹 | 黎靜著 |
| 去見毛主席 | 刘厚明等著 |
| 叶聖陶童話選 | 叶聖陶著 |
| 白丁香 | 楊平著 |
| 鯨魚奧斯加歷險記 | 弗朗莎絲索利阿諾著 |
| 王孝和 | 馬克 |
| 大興安嶺歷險記 | 張羽著 |
| 欢乐的節日 | 冷超等著 |
| 猴兒吃鴨子 | 本社編 |
| 小鷹試飛 | 本社編 |
| 接关系 | 金江著 |
| * 把一切獻給党 | 郭墟著 |
| 飛了的家雀 | 吳運鐸著 |
| 飛吧, 咱們的小銀燕 | 傅雅雯著 |
| 古坟的祕密 | 易非等著 |
| 擒匪記 | 梁泊著 |
| 大林和小林 | 史超著 |
| 伤疤的故事 | 張天翼著 |
| 老虎和黑熊 | 李涌著 |
| 三件宝器 | 管樺著 |
| 高玉宝 | 董均倫記 |
| 刘胡蘭 | 高玉宝著 |
| | 梁星著 |

書名前“*”者即將陸續出版

西藏山南区游記

陈家璉著



中國少年兒童出版社

北京·1956

內 容 提 要

西藏山南区是个好地方，那里有图画般美丽的城市，有几天走不完的、生息着熊豹鹿的大森林，还有終年戴着雪帽子的大雪山；那里有数不完的名勝古迹，和流傳民間的动人的傳說和故事；那里的藏民勇敢勤劳又热情，他們見了毛主席派來的人象見了親人一样。这本书写的就是作者在这个地区旅行时的見聞。

这本书写得很有趣很生动，看了它，你一定会觉得，好象自己也到山南区去旅行了一次。

封面設計：韓 琳

目 次

1. 到山南去..... 5
2. 坐牛皮船到泽当..... 7
3. 图画般的城市——泽当.....20
 山南的經濟中心.....21
 訪古迹.....23
 郊游去.....25
 英勇的泽当人.....26
 “这是毛主席的‘嘴真切’”.....27
4. 从泽当到拉康.....30
5. 在拉康听打熊的故事.....38
6. 騎着牦牛过大雪山.....46
7. 錯那宗的貿易大会.....56
 后記.....66



1. 到山南去

今天是8月5号,我們就要从这里(拉薩)到山南去。我們这一支四人小旅行队已經准备齐全。你看,行李、口粮、过雪山用的有色眼鏡都准备好了。这一点真得表揚一下我們旅行队的“秘書”老呂。办这种事,他特別有才能,你想不到的事,他都办好了,你看,他还搞了点阿斯匹灵、八卦丹一类的藥呢。要是我們这个旅行队里少了他,一定象少了个“大管家”一样,路上不是少这就是少那,会弄得乱七八糟。老呂还有一点最討人喜欢的地方,就是愉快,平常你想看到他愁眉苦臉是很困难的。前几天我們从康藏公路上旅行回来,正碰上河漲水,一条小河的桥給水冲走了。趟吧,他一滑脚就叫浪給冲下去了,他急忙揪着馬尾巴又爬上来,擰着湿衣服,嘻皮笑臉地对那匹馬說:“呸!老黑,亏了你,不然我就下水摸魚去了。”总之,他是个人乐观的小伙子,在康藏高原上旅行就得象他这样,这回到山南去又和他在一起,真是一件痛快事呢!

格来是藏族同志，这次路上办外交，跟藏族人民谈心全得靠他。老龔是四川人，作大米飯是內行。我呢，据他們說我炒的菜好吃些。行啦，我們这支旅行队可以說“麻雀虽小，肝胆俱全”。

到山南区旅行去年就打了主意，山南太吸引人啦，从山南回来的同志把它說得象朵花：那里有种着青稞麦、小麦、蕎麦的农业区，有放牧牛羊的牧区，有几天走不完、里面生息着熊、豹、鹿……的大森林。那里人制造出来的工艺品也很精美，他們織的毛布——氈氍，比嗶嘰还耐穿。那里的藏

民見了毛主席派来的人就象見了亲人一样……

但是，山南到底是什么样，現在腦子里还是一張模糊不清的图案，她吸引着我們的心。

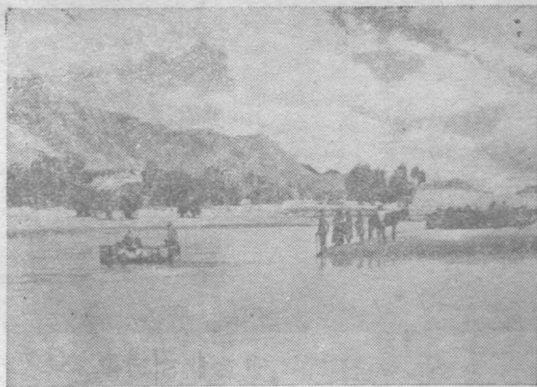
早晨，天剛亮，我們怀着旅行者常有的那种忆測的心情，跳



作者旅行路綫图

上牛皮船[⊖]。

送我們的水手格桑，解開系船的繩子，照石堤上用力蹬了一腳，牛皮船象一張樹葉，滴溜溜飄進河心，順流而



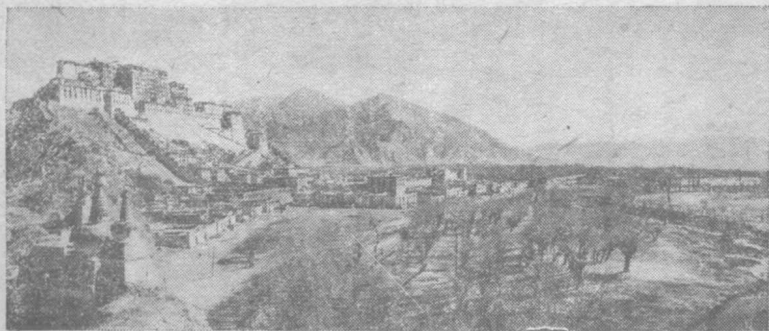
拉薩河渡口

下，從此我們開始了一個月的山南區旅行。

2. 坐牛皮船到澤當

現在，拉薩郊外的綠色樹林，早已拋在背後，雄偉的布達拉宮（達賴喇嘛住的宮，在山上），也漸漸消失在雲霧里。眼前是一片開闊的河面。雨霧朦朧里（拉薩是有名的“日光城”，一年中很少有霧，現在我們是在雨季出遊），遠方的山

-
- ⊖ 牛皮船是用好幾張牦牛皮縫製成的，用粗柳條打成骨架撐成長方形，有點象量米的斗。不用的時候，曬在岸上，好象一個爬着的大烏龜。它的好處是撞在險灘上不會破，不用了可以抬上岸，背在身上走。在拔海 3,400 公尺的拉薩河上行船，水急灘險，非用這種船不行。



布达拉宫远望

峯，时隐时现。两岸的村庄渐渐向江畔拢来。格桑拿出盛青稞酒的皮囊，喝了几口青稞酒（用青稞麦制成的酒叫青稞酒），双手摇着桨，解开衣服，敞着胸膛唱起山歌来：

顺水的牛皮船啊！好象是快马。

生长在江河上的人，从来不怕风雨！

歌声顺着河面飘下去。扑啦啦，一羣水鸭从河滩上飞起来。前面又是重重迭迭的山峯。好一片壮丽的河山啊！

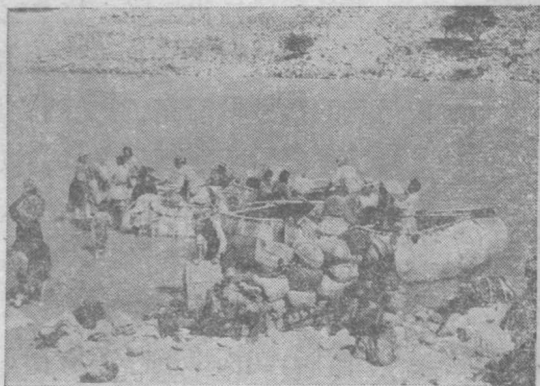
傍晚，牛皮船过了曲水，离开拉萨已有120华里。再向前走，过一个大水湾，就是雅鲁藏布江。

大水湾里长满葦草，成羣的黄鸭和大雁静悄悄地聚集在葦草叢里，它们听见桨声，伸着脖子看看，然后又泰然自若地蹲下来。这个水湾叫象鼻湖，西藏民歌唱着：“白河和蓝河在象鼻湖相会，象征着幸福和吉祥。”白河指雅鲁藏布江，蓝河指拉萨河。其实，这里的形势，一点不象大象的鼻

子，只是兩岸的平原比上面更大，村子也更密。坐在牛皮船里，可以望見從地里回村庄去的農民，和村子頂上升起來的炊煙。隱隱的可以聽到狗叫聲。

雅魯藏布江的兩岸是紫紅色的山嶺。江面的風浪比拉薩河上大。雖然中午那股悶熱勁兒已給晚風吹走，坐在船里的我們這些人，已經覺着有點寒意，可是正在和風浪搏鬥的格桑，卻滿頭是汗，他脫掉了上衣，赤臂露胸地搖着槳，有時還和我們開幾句玩笑，或者獨自哼支小調。他真是一個勇敢而有趣的人。

西天升起了黑雲，江面上罩上了細紗般的暮靄，一羣小鳥驚慌地掠過江面，山雨要來，夜也要來了。下大雨，加上夜行船，船頂上連個篷子都沒有，怎麼辦呢？大家都不免有點兒着急，忙着打開行李取雨衣。可是我們的水手卻一點不在乎，仍然象剛才那樣不緊不慢地搖着槳，哼着小調。同船旅行的老綿羊輕輕地嗅嗅他的腿，他詼諧地說：“睡吧，到地方請



雅魯藏布江上的牛皮船就要開航了

你喝酒！‘賽姑休’，睡吧！”賽姑休是西藏話，意思有些象旧社会里說的“少爷”，这里是指他那头心爱的大綿羊的。

你看这头綿羊多末听他的話，現在悄悄地躺下来了。

拉薩河上每个撑牛皮船的，都养一只大个綿羊(这种綿羊和內地的不同，它們的尾巴象山羊尾巴)。船順水走的时候用船載着它，逆水水急不能行船，水手們就背着牛皮船爬过沿江的山道，这时綿羊就給他們馱上粮食、衣服，乖乖地跟着走。每天黎明时，如果你听见河岸上响着悅耳的鈴声，那就是有牛皮船手正趁早赶路。晚上水手們在河灘上睡觉时，綿羊就臥在他們身边，水手們就象騎兵爱馬一样爱他們的羊。

濃霧飞过头頂，西方不断閃着电光，轟隆隆响了几声沉雷。朝前看，我們的宿营地貢喀宗連影子还没有望見。老呂一連催格桑，要他把船搖得快些。格桑笑笑，好象根本没有看見黑云，也沒有听见雷响。他說：“是啊！要下雨了，瞧，說不定要把我的褂子淋湿呢，貢觉松！”其实他已經是光着膀子，他的褂子早已脫下塞到牛皮口袋里了。“貢觉松”是西藏人談話时的口头語，一般用来加重語气，有些象北方人欢喜在話的末了加上一声“我的老天爷”。格桑說这三个字，还含有“我决不撒謊”的意思。

船繞过一个山脚，江南岸黑呼呼地出現了一片房子。格桑說：“本布，貢喀宗到了。”这末近，怪不得他一点不着

急！“本布”是西藏話，意思就是咱們說的“干部”。

貢喀宗已是山南區的地界。“宗”相當於內地的縣，在西藏說某某宗，猶如在內地說某某縣。現在，我們已經進入山南區了。

上岸後，住在江邊一個農民家裏。這時大雨已經傾瀉下來，屋外的樹林被煙雨弄得模糊不清，雨聲嘩嘩地響着。格桑幫我們安排好住處，就立刻要上江邊去，我們勸他在屋子裏躲躲雨，他不聽，把光膀子往雨地裏一伸，裝個鬼臉說：“我這件‘衣服’淋不濕的，‘賽姑休’還在江邊等着我呢！遲一點去，他要發火啦！”他說這句話的時候，還裝腔作勢地學着綿羊抵人的樣子。話剛說完就轉身跑下樓梯，冒雨到江邊去了。這個快活的水手，把我們的新房東逗得捧住肚子大笑。

* * *

房東叫義希楊培，農民，四十多歲，身上穿的衣服補了好幾個補綻；伸出兩隻大手來，手掌上滿是厚厚的硬茧，一看就知道是個吃過苦的誠實莊稼人。

義希楊培對我們的到來，表示非常歡迎。他說他見到解放軍已經不是第一次，去年有幾個放農貸的解放軍在他家裏住了半個月，所以他知道許多關於解放軍幫助藏族的新鮮事兒。他還問我們是不是也是放農貸的。

農貸就是解放軍開進西藏以後，為了要幫助西藏農民

发展农业生产，把买种子、农具和耕牛用的钱贷给他们，都不要利息。他们十分感激解放军对他们的帮助。

我告诉义希杨培，我们不是放农贷的，他摇摇头，带着不太相信的神气说：“不，如果没有事情，不放农贷，你们是不会到乡下来的。”这时候，门口有两个光屁股的孩子朝着我们张望，老吕招呼他们进来，一问是兄弟俩，房东的儿子。

哥哥眼尖，看见我胸前挂着毛主席象章，就拉着义希杨培的手叫道：“阿爸，阿爸，毛主席！”

“对，给你吧。”我顺手取下象章给了他。他放在手心里，瞪着眼睛仔细看起来，冷不防弟弟伸手来抢，他赶快合起手跑出屋子。弟弟哇的一声哭了。

老吕说：“别哭，我给你。”他打开皮包拿出一张四寸大的毛主席象给义希杨培。义希杨培把象举到头顶，用前额轻轻地碰了碰（这是西藏最尊敬的礼节），拍了拍小家伙的头说：“给你，别哭啦，你看毛主席要笑你啦！”小家伙擦着眼睛，接过毛主席象，快活地跳出房门，尖声尖气的喊：“阿妈，阿妈，毛主席！”朝灶房里跑去了。

义希杨培又向我们要了一张，他说这一张是准备挂在经堂里的。——藏族信仰喇嘛教，经堂是念经敬佛的地方。

吃过晚饭，义希杨培夫妇到我们住的房间里聊天。两个孩子也跟来凑热闹，摸摸这个，瞅瞅那个，房间本来不大，人一多就显得更小。没隔多久，小家伙就爬到我们铺上来了。



又希楊培把毛主席象舉到頭頂，用前額輕輕地碰了碰。（詹建俊畫）

女房东是一个热情而健談的人。她一連提出許多問題，問我們毛主席喜欢吃大米，还是喜欢吃糌粑？（糌粑是西藏人吃的主食品，用青稞麥制成）他什么时候到西藏來？內地的婦女頭上戴不戴首飾？電影隊什么时候到貢喀宗？拉薩貿易公司里有沒有手鐲？聽說內地婦女可以當本布（就是幹部），是不是真的？總之，她是想起啥就問啥，而且問一陣笑一陣，好象一切都是很新奇的。聽我說將來西藏婦女也可做男子一樣的工作，她就看了看自己身上穿的那

件黑氈氈衣服，又瞧了一下义希楊培，帶点挑逗的神气說：“咳！象我这样的也可以当‘仲議欽保’啦！”（仲議欽保就是汉语里的秘書長或大秘書）說着哈哈大笑起来。义希楊培打趣她道：“你当了仲議欽保，我就替你喂馬；可惜你連一个藏文字母都不認識！”

西藏文字是拼音的，字母共有三十个，学会字母和拼音，就可以拼出各种字来。义希楊培說他妻子連一个藏文字母都不認識，就是譏笑她不識藏文，怎么会担任工作。但是他的妻子并不認輸，她反駁道：“噢嗨！我不会学嗎？你沒听见他們說拉薩現在有許多人在学习嗎？”是的，从前西藏地方文盲比較多，自从和平解放后，已經有很多人在学习文化了。从前妇女們只做些农业劳动和管理家务，現在也逐漸有干社会工作的机会了。

义希楊培告訴我們：貢喀宗过去有四十多家人，耕地比現在多，江岸上还修过保护田地的堤壩。解放前因为生活困难，毀坏了堤壩沒有力量修，夏季里雅魯藏布江的水一漲，因为沒有堤壩阻攔，很快就漫过江岸，冲入地里，把地里的泥土卷走，从此便沒法再种庄稼；迫不得已，到山坡坡上一层一层的开出象楼梯一样的梯田来，但梯田的土質坏，加上年年有虫災，所以打下来的粮食，总是不够吃。二十来戶人家已經因此迁到別处去，人家一少，修堤壩更困难了，結果：田园荒蕪了，房屋倒塌了，留下来的人，有的穷得連种籽